



Power LED Akku 50 W Light

Power LED Accu 50 W Light

Power LED á accus 50 W Light

Power LED a batteria 50 W Light

Power LED cordless 50 W Light

Power Akku LED zářič 50 W Light

DE

NL

FR

IT

GB

CZ



DE

Vielen Dank

für Ihr Vertrauen zu STORCH. Mit dem Kauf haben Sie sich für ein Qualitäts-Produkt entschieden. Haben Sie trotzdem Anregungen zur Verbesserung oder aber vielleicht einmal ein Problem, so freuen wir uns sehr, von Ihnen zu hören. Bitte sprechen Sie mit Ihrem Außendienst-Mitarbeiter oder in dringenden Fällen auch mit uns direkt.

Mit freundlichen Grüßen STORCH Service Abteilung

Telefon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax +49 (0)2 02 . 49 20 - 244

kostenlose Service-Hotline: 08 00. 7 86 72 47
kostenlose Bestell-Hotline: 08 00. 7 86 72 44
kostenloses Bestell-Fax: 08 00. 7 86 72 43
(nur innerhalb Deutschlands)

Inhaltsverzeichnis

Seite

Lieferumfang	2
Technische Daten	2
Sicherheitshinweise	3 - 5
Garantie	6
EG-Konformitätserklärung	7

Lieferumfang

Leuchte inkl. Leuchtmittel und Akku, Ladegerät, Bedienungsanleitung.

Technische Daten

Eingangsspannung Ladegerät:	230 Volt / 50 Hz
Ausgangsspannung Ladegerät:	13,5 Volt DC
Lithium-Akku:	11,1 V, 8,8 Ah
Ladedauer:	ca. 5 Std.
Leuchtdauer:	Stufe 1 - 25 % - 7,5 Std. Stufe 2 - 50 % - 5,0 Std. Stufe 3 - 75 % - 3,5 Std. Stufe 4 - 100 % - 2,5 Std.
Leistung Leuchtmittel:	50 W / 4.200 lm
Farbtemperatur:	6.500 K
Energieeffizienz:	A+
Schutzart:	IP 54
Lebensdauer Leuchtmittel:	30.000 h

Angaben ohne Gewähr! Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Das Gerät besitzt einen Spannungsbereich, von dem eine elektrische Gefahr für Mensch und Tier ausgehen kann. Es darf nur von autorisierten Personen aufgeschraubt und / oder demontiert werden. Ebenso dürfen Instandhaltung und Reparaturen nur von Elektrofachkräften und autorisierten Fachwerkstätten ausgeführt werden. Der Betrieb des Gerätes geschieht auf eigene Verantwortung und Gefahr des Käufers / Nutzers.

Sicherheitshinweise



Von Kindern und unbefugten Benutzern fernhalten. Auf keinen Fall direkt in das Licht schauen, da dies (irreparable) Augenschäden zur Folge haben kann.



Bei Nichtgebrauch oder bei Reparatur- bzw. Wartungsarbeiten immer den Netzstecker ziehen. Das Netzkabel grundsätzlich nur am Stecker anfassen.



Während der Montage äußerste Vorsicht walten lassen: das Berühren von stromführendem Draht kann zu lebensgefährlichen Stromschlägen führen



Das Gerät während des Betriebes nicht berühren, da sich das Gehäuse aufheizt.



Das Gerät vor Staub und extremer Hitze schützen.

Das Gerät vor Erschütterungen und Missbrauch schützen.

Bei der Bedienung des Gerätes keine rohe Gewalt anwenden.

Der Mindestabstand von mind. 50 cm zur beleuchteten Fläche muss zwingend eingehalten werden.

Machen Sie sich vor dem eigentlichen Gebrauch des Gerätes gründlich mit dessen Funktionen vertraut.

Veränderungen am Gerät sind aus Sicherheitsgründen nicht gestattet. Schäden, die in Folge von Veränderungen am Gerät entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden. Bei unzulässiger Verwendung des Gerätes erlischt der Garantieanspruch.

Schäden in Folge der Nichtbeachtung bestimmter Richtlinien in dieser Gebrauchsanweisung unterliegen nicht der Gewährleistung, und der Händler haftet nicht für daraus resultierende Mängel.

Das Gerät nicht sofort in Betrieb nehmen, nachdem es Temperaturveränderungen ausgesetzt war. Das Gerät solange ausgeschaltet lassen, bis es Zimmertemperatur erreicht hat, um es vor Beschädigungen zu schützen.

Darauf achten, dass die Netzspannung nicht die unter Technische Daten in dieser Gebrauchsanweisung angegebene Spannung überschreitet.

Das Netzkabel vor Quetschungen und Beschädigungen schützen. Bei Bedarf von einer autorisierten STORCH Service-Station ersetzen lassen.

Weist die Schutzscheibe Risse auf, Leuchte bitte nicht verwenden!. Bei Fragen zur Kundendienstleistung und/oder Ersatzteilbestellungen, wenden Sie sich bitte an die oben angegebenen Anschlüsse der Fa. STORCH.

Bei der ersten Inbetriebnahme kann es zur Qualm- oder Geruchsbildung kommen. Das ist normal und vergeht mit der Zeit.



Arbeiten an elektrischen Ausrüstungen der Maschine dürfen nur von einer Elektrofachkraft oder unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft gemäß den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.

Zusätzliche Sicherheitsregeln für den Akkublock

Um eine längst mögliche Akku-Lebensdauer und bestmögliche Leistung zu gewährleisten, den Akku immer bei Temperaturen zwischen 18 - 24° C aufladen.

Den Akku nicht bei Temperaturen unter 0° C und über 40° C aufladen oder lagern. Die Nichteinhaltung dieser Sicherheitsregel kann zu ernsthaften Beschädigungen am Akkublock führen. Den Akkublock auf keinen Fall ins Feuer werfen. Der Akkublock kann im Feuer explodieren.

Bei extremer Verwendung oder extremen Temperaturbedingungen kann eine geringfügige Menge an Flüssigkeit auslaufen. Wenn es zum Hautkontakt mit der Flüssigkeit kommt, den betroffenen Bereich umgehend mit Seife und Wasser waschen. Die Flüssigkeit kann mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisiert werden. Bei Augenkontakt die Augen mindestens 10 Minuten mit sauberem Wasser ausspülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.

Auf keinen Fall versuchen, den Akkublock zu öffnen. Falls das Gehäuse des Akkublocks aufbricht oder Risse aufweist, den Akkublock sofort außer Betrieb nehmen und nicht mehr aufladen. Der Akkublock ist den Vorschriften nach als Sondermüll zu entsorgen.

Den Akku nicht mit Nägeln durchstechen oder mit einem Hammer beschlagen, nicht auf den Akku treten oder diesen anderen starken Belastungen oder Stößen aussetzen. Leuchten und deren Akkus, die für längere Zeit eingelagert werden, entladen sich. Die Leuchte und den Akkublock nicht in Bereichen aufbewahren oder benutzen, in welchen die Temperatur 50° C erreicht oder sogar übersteigt.

Der Akku darf sich nicht in der Nähe von offenem Feuer oder Öfen oder anderen Hoch-

Originalanleitung

temperaturbereichen befinden. Den Akku nicht direktem Sonnenlicht aussetzen und bei warmem Wetter nicht in Fahrzeugen benutzen oder belassen. Dies kann zu Hitzebildung oder zum Explodieren oder Entzünden des Akkus führen. Ein derartiger Umgang mit dem Akku kann auch zur Leistungsminderung und einer kürzeren Lebensdauer führen.

Den Akku bei Nichtgebrauch bei Raumtemperatur (18° C bis 24° C) aufbewahren. Bei langfristiger Einlagerung den Akku einmal im Jahr nachladen, um eine Überentladung zu vermeiden.

Nach dem Aufladen den Akkublock abkühlen lassen. Nicht in warmen Bereichen oder unter direkter Sonneneinstrahlung belassen.

Den Akku nur mit dem mitgelieferten Ladegerät aufladen.

Betrieb bei niedrigen Temperaturen

Dieser Lithium-Akkublock liefert bei Temperaturen zwischen 0° C und 40° C eine optimale Leistung. Wenn der Akkublock sehr kalt ist, kann die Leistung des Akkus deutlich abnehmen.

Aufladen des Akkublocks

Hinweis: Dieser Lithium-Akkublock wird teilweise aufgeladen geliefert. Vor dem ersten Gebrauch den Akkublock komplett aufladen. Ein voll entladener Akkublock wird bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0° C und 40° C optimal aufgeladen.

Den Lithium-Ionen-Akkublock mit dem passenden, mitgelieferten Ladegerät aufladen. Das Ladegerät an die passende Buchse auf der Rückseite der Leuchte anschließen und dann erst den Netzstecker in einer geeigneten Steckdose einstecken. Es leuchtet die Ladeanzeige auf, sobald alle Balken der Ladeanzeige aufleuchten ist das Akku vollständig aufgeladen.

Die Leuchte kann auch mit angeschlossenem Ladegerät benutzt werden, jedoch wird dabei der Ladevorgang unterbrochen.

Ersetzen des LED-Leuchtmittels



Das LED-Leuchtmittel kann nicht ausgetauscht werden. Bitte wenden Sie sich bei einem Defekt an Ihren STORCH Außendienstmitarbeiter oder an die STORCH Servicehotline.

Inbetriebnahme

Die Leuchte wird durch Drücken der Plus-Taste auf der Rückseite eingeschaltet. Durch mehrmaliges drücken der Plus-Taste ist ein Wechsel in die höheren Leuchtstufen möglich. Insgesamt verfügt die Leuchte über 4 Leuchtstufen: 25 %, 50 %, 75 % und 100 %. Über die Minus-Taste wechseln Sie in die nächstkleinere Leuchtstufe. Leuchte wird nach Erreichen der niedrigsten Leuchtstufe und erneutes Drücken der Minus-Taste ausgeschaltet.

Ladefunktion der USB-Schnittstelle

Die Power LED Akku 50 W Light ist mit einer zusätzlichen USB-Schnittstelle ausgestattet, die Sie zum Laden Ihrer Geräte wie Ihrem Smartphone nutzen können. Zur Optimierung der Akkulaufzeit kann die USB-Schnittstelle separat ein- und ausgeschaltet werden. Einschalten: On-Taste 3 Sek. gedrückt halten - Ausschalten: Off-Taste 3 Sek. gedrückt halten.

Garantie

Garantiebedingungen

Für unsere Geräte gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen von 12 Monaten ab Kaufdatum / Rechnungsdatum des gewerblichen Endkunden. Sind längere Fristen im Wege einer Garantieerklärung von uns ausgemacht, sind diese extra in den Bedienungsanleitungen der betroffenen Geräte ausgewiesen.

Geltendmachung

Bei Vorliegen eines Gewährleistungs- bzw. Garantiefalles bitten wir, dass das komplette Gerät zusammen mit der Rechnung frei an unser Logistik Center in Berka oder an eine von uns autorisierte Service-Station eingeschickt wird. Zuvor bitten wir Sie, uns unter unserer kostenlosen STORCH Service-Hotline 08 00. 7 86 72 47 zu kontaktieren.

Gewährleistungs- bzw. Garantieanspruch

Ansprüche bestehen ausschließlich auf Werkstoff- oder Fertigungsfehler sowie ausschließlich bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts. Leuchtmittel und Akkus sind von der Garantie ausgeschlossen. Sämtliche Ansprüche erlöschen durch den Einbau von Teilen fremder Herkunft, bei unsachgemäßer Handhabung und Lagerung sowie bei offensichtlicher Nichtbeachtung der Betriebsanleitung.

Durchführung von Reparaturen

Sämtliche Reparaturen dürfen ausschließlich durch unser Werk oder von STORCH autorisierten Service-Stationen durchgeführt werden.



Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Gerät oder der Verpackung zeigt an, dass zu entsorgende Geräte nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden dürfen. Das Gerät beim Vertreiber oder einer örtlichen Recycling-Stelle abgeben. Die örtlichen Umweltbestimmungen beachten.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger vor Ort.

Bitte vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen. Falls das Gerät beim Transport beschädigt wurde, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden sich an Ihren Händler.

EG-Konformitätserklärung

Name / Anschrift
des Ausstellers:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6
D - 42107 Wuppertal

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend bezeichnete Maschine

Bezeichnung: Power LED Akku 50 W Light
Artikelnummer: 60 11 45

den einschlägigen Bestimmungen folgender Richtlinien entspricht:

Niederspannungs-Richtlinie: 2014 / 35 / EU

EG-Richtlinie Elektromagnetische

Verträglichkeit: 2014 / 30 / EU

RoHS Richtlinie: 2011 / 65 / EU

Angewandte harmonisierte Normen

EN 55032:2015	EN 55024:2010+A1:2015
EN 55015:2013+A1:2015	EN 61547:2009 EN 60598-1:2015+ A1:2018 +EN 60598-2-7:1989 +A2:1996+A13:1997
EN 60598-2-5:2015	EN 62493:2015
EN 62321-1:2013	EN 62321-2:2014
EN 62321-3-1:2014	EN 62321-4:2014
EN 62321-5:2014	EN 62321-6:2015
EN 62321-7-1:2015	EN 62321-7-2:2017
EN 62321-8:2017	

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6
42107 Wuppertal



Jörg Heinemann
- Geschäftsführer -

Wuppertal, 04-2019

NL

Hartelijk dank

voor uw vertrouwen in STORCH. Met deze aankoop hebt u voor een kwaliteitsproduct gekozen. Als u desondanks een tip voor verbeteringen hebt of wellicht ooit een probleem ondervindt, dan horen wij graag van u. Neem contact op met de medewerker buitendienst of in dringende gevallen rechtstreeks met ons.

Met vriendelijke groeten, STORCH serviceafdeling

Telefoon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 244

Gratis service-hotline: 08 00. 7 86 72 47
Gratis bestel-hotline: 08 00. 7 86 72 44
Gratis bestel-fax: 08 00. 7 86 72 43
(alleen binnen Duitsland)

Inhoudsopgave

Pagina

Leveringsomvang	8
Technische gegevens	8
Veiligheidsrichtlijnen	9 - 11
Garantie	12
EG-conformiteitsverklaring	13

Levering

Lamp incl. lichtbron en accu, lader, gebruiksaanwijzing.

Technische data

Ingangsspanning lader:	230 Volt / 50 Hz
Uitgangsspanning lader:	13,5 Volt DC
Lithium-accu:	11,1 V, 8,8 Ah
Laadtijd:	ca. 5 uur
Lichtduur:	Niveau 1 - 25 % - 7,5 uur Niveau 2 - 50 % - 5,0 uur Niveau 3 - 75 % - 3,5 uur Niveau 4 - 100 % - 2,5 uur
Vermogen lamp:	50 W / 4,200 lm
Kleurtemperatuur:	6.500 K
Energie-efficiëntie:	A+
Beschermingsklasse:	IP 54
Levensduur lichtbron:	30.000 uur

Informatie onder voorbehoud! Technische wijzigingen en fouten voorbehouden!

Het apparaat heeft een spanningsbereik dat elektrische gevaren voor mens en dier kan opleveren. Het mag alleen door geautoriseerde personen worden geopend en / of gedemonteerd. Het gebruik van het apparaat is de verantwoordelijkheid van en voor risico van de koper / gebruiker.

Veiligheidsrichtlijnen



Uit de buurt houden van kinderen en onbevoegde gebruikers. Nooit direct in het licht kijken, dit kan (onherstelbare) oogschade tot gevolg hebben.



Bij niet gebruiken of bij reparatie- of onderhoudswerkzaamheden altijd de stekker uit het stopcontact trekken. Houd de stroomkabel altijd alleen aan de stekker vast.



Wees zeer voorzichtig bij de montage: aanraken van stroomgeleidende draad kan tot levensgevaarlijke elektrische schokken leiden



Raak het apparaat tijdens het gebruik niet aan, de behuizing wordt heet.



Bescherm het apparaat tegen stof en extreme hitte.

Bescherm het apparaat tegen schokken en verkeerd gebruik. Gebruik geen geweld bij gebruik van het apparaat.

Minimumafstand van 50 cm ten opzichte van verlicht vlak altijd aanhouden.

Maak u voor het gebruik het apparaat goed bekend met de functies.

Veranderingen aan het apparaat zijn omwille van de veiligheid niet toegestaan. Schade aan het apparaat als gevolg van veranderingen valt niet onder garantie.

Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bestemd. Bij niet toegestaan gebruik van het apparaat vervalt de garantie.

Schade als gevolg van het niet in acht nemen van bepaalde richtlijnen in deze gebruiksaanwijzing valt niet onder de garantie en de handelaar is niet aansprakelijk voor hieruit resulterende gebreken.

Gebruik het apparaat niet meteen nadat het aan temperatuurveranderingen is blootgesteld. Laat het apparaat net zo lang uitgeschakeld totdat het de kamertemperatuur heeft bereikt om het tegen beschadigingen te beschermen.

Het apparaat valt in beschermingsklasse I. Daarom moet het apparaat altijd worden geaard. Sluit het apparaat alleen op een geaard stopcontact aan dat door een gekwalificeerde vakman is gemonteerd volgens de algemene veiligheidstechnische regels.

Controleer of de netspanning de spanning niet overschrijdt die wordt vermeld bij de Technische gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

Bescherm de stroomkabel tegen beknellingen en beschadigingen. Indien nodig laten vervangen door een geautoriseerd STORCH servicestation.

Als het veiligheidsglas barsten vertoont, lamp niet gebruiken. Bij vragen over klanten-service en/of bestellen van vervangende onderdelen, neemt u via de boven aangegeven nummers contact op met STORCH.

Bij de eerste ingebruikneming kan er walm- of geurvorming ontstaan. Dit is normaal en het verdwijnt na een tijdje.



Werkzaamheden aan elektrische installaties van de machine mogen alleen door een elektricien of een geschoold persoon onder leiding en toezicht van een elektricien conform de elektrotechnische regels worden uitgevoerd.

Aanvullende veiligheidsregels voor het accublok

Om een optimale accu-levensduur en optimale prestaties te garanderen, dient de accu altijd bij temperaturen tussen 18 - 24° C te worden opgeladen.

De accu niet bij temperaturen onder 0° C en boven 40° C opladen of bewaren. Het niet in acht nemen van deze veiligheidsregel kan tot ernstige beschadigingen aan het accublok leiden. Het accublok nooit in vuur werpen. Het accublok kan in het vuur exploderen.

Bij extreem gebruik of extreme temperatuuromstandigheden kan er een kleine hoeveelheid vloeistof vrijkomen. Als er huidcontact met de vloeistof ontstaat de betreffende huid direct met water en zeep wassen. De vloeistof kan met een mild zuur zoals citroensap of azijn worden geneutraliseerd. Bij oogcontact de ogen ten minste 10 minuten met schoon water spoelen en direct een arts bezoeken. Probeer het accublok nooit te openen. Als de behuizing van het accublok openbreekt of scheuren vertoont, neem het accublok dan direct uit gebruik en laad het accublok niet meer op. Het accublok dient conform de voorschriften als speciaal afval te worden weggegooid.

De accu niet met spijkers doorboren en er niet met een hamer op slaan, niet op de accu gaan staan of de accu aan andere sterke belastingen of stoten blootstellen. Lampen en accu's die gedurende langere tijd worden opgeslagen, lopen langzaam leeg. De lampen en het accublok niet bewaren of gebruiken op plekken waar de temperatuur 50°C of hoger kan worden.

De accu mag niet in de buurt komen van open vuur, ovens of andere plekken met hoge temperaturen. Stel de accu niet bloot aan direct zonlicht en gebruik of bewaar de accu bij

warm weer niet in auto's. Dit kan tot hittevorming of exploderen of vlamvatten van de accu leiden. Het kan ook leiden tot slechtere prestaties en een kortere levensduur.

De accu wanneer deze niet wordt gebruikt bij kamertemperatuur (18° C tot 24° C) bewaren. Bij langdurige opslag de accu één keer per jaar opladen om een te sterke ontlading te voorkomen.

Na het opladen het accublok laten afkoelen. Niet op warme plaatsen of in direct zonlicht achterlaten. De accu alleen opladen met de meegeleverde lader.

Gebruik bij lage temperaturen

Dit Lithium-accublok levert bij temperaturen tussen 0° C en 40° C optimale prestaties. Wanneer het accublok zeer koud is, kunnen de prestaties van de accu aanzienlijk afnemen.

Het accublok opladen

Tip: dit Lithium-accublok wordt gedeeltelijk geladen geleverd. Voor het eerste gebruik het accublok volledig opladen. Een volledig ontladen accublok wordt bij een omgevingstemperatuur tussen 0° C en 40° C optimaal geladen.

Het Lithium-Ion-accublok opladen met de passende meegeleverde lader. De lader op de passende aansluiting aan de achterkant van de lamp aansluiten en dan pas de stekker in het stopcontact steken. De laadindicator gaat branden; zodra alle balken van de laadindicator gaan branden, is de accu volledig opgeladen.

De lamp kan ook met aangesloten lader worden gebruikt, maar hierbij wordt het opladen onderbroken.

LED-lampen vervangen



De LED-lichtbron kan niet worden vervangen. Neem bij een defect contact op met uw STORCH buitendienstmedewerker of met de STORCH-service-hotline.

Inbedrijfstelling

De lamp wordt ingeschakeld door op de plus-knop aan de achterkant te drukken. Door herhaaldelijk op de plus-knop te drukken, wordt er overgeschakeld naar hogere verlichtingsniveaus. In totaal heeft de lamp 4 lichtniveaus: 25 %, 50 %, 75 % en 100 %. Via de min-toets schakelt de lamp over naar het eerstvolgende lagere verlichtingsniveau. De lamp wordt uitgeschakeld wanneer er na het bereiken van het laagste verlichtingsniveau opnieuw op de min-knop wordt gedrukt.

Oplaadfunctie van de USB-interface

De Power LED accu 50 W Light beschikt over een extra USB-interface die u kunt gebruiken voor het opladen van uw apparaten zoals uw smartphone. Om de gebruiksduur van de accu te optimaliseren, kan de USB-interface afzonderlijk worden in- en uitgeschakeld. Inschakelen: houd de On-knop 3 seconden ingedrukt - Uitschakelen: houd de Off-knop 3 seconden ingedrukt.

Garantie

Garantievoorwaarden

Voor onze apparaten gelden de wettelijke garantieperioden van 12 maanden vanaf aankoopdatum/factuurdatum van de eindklant. Indien wij langere perioden in een garantieverklaring hebben toegezegd, dan worden deze speciaal in de gebruiksaanwijzingen van de desbetreffende apparaten toegelicht.

Indienen van garantieclaims

Bij een garantieclaim vragen wij u het gehele apparaat samen met de rekening franco aan ons logistiekcentrum in Berka of naar een door ons geautoriseerd servicestation te verzenden.

Neem eerst contact op met de STORCH Service-Hotline (hiervoor worden kosten in rekening gebracht) : +49 (0)202 . 49 20 – 110.

Garantieclaims

Claims uitsluitend met betrekking tot materiaal- of productiefouten en uitsluitend bij gebruik van het apparaat conform de voorschriften. Lampen (lichtbronnen) / accus vallen niet onder de garantie. Alle claims vervallen bij inbouw van onderdelen van externe herkomst, bij verkeerde hantering en opslag en bij het klaarblijkelijk niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing.

Reparaties uitvoeren

Reparaties mogen uitsluitend door onze fabriek of door STORCH geautoriseerde service-stations worden uitgevoerd.



Belangrijke milieu-informatie over dit product

Dit symbool op het apparaat of de verpakking geeft aan dat het apparaat niet bij het ongesorteerde huisafval mag worden weggegooid. Lever het apparaat in bij de handelaar of een plaatselijk recyclingpunt. Neem de lokale milieubepalingen in acht.

In geval van twijfel richt u zich tot de openbare instanties.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig voordat u het apparaat in gebruik neemt. Als het apparaat bij het transport is beschadigd, neem het dan niet in gebruik en richt u zich tot uw handelaar.

EG-conformiteitsverklaring

Naam/adres
van de opsteller:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6
D - 42107 Wuppertal

Bij deze verklaren wij

Dat het hieronder vermelde apparaat op basis van zijn ontwerp en type en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering aan de toepasselijke elementaire veiligheids- en gezondheidseisen van de EU-richtlijnen voldoet. Bij een niet met ons afgestemde modificatie van het apparaat is deze verklaring niet langer geldig.

Aanduiding van het apparaat:
Artikelnummer:

Power LED Accu 50 W Light
60 11 45

Toegepaste EG-richtlijnen

Laagspanningsrichtlijn:
EG-richtlijn Elektromagnetische
compatibiliteit:
RoHS-richtlijn:

2014 / 35 / EU

2014 / 30 / EU
2011 / 65 / EU

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 55032:2015	EN 55024:2010+A1:2015
EN 55015:2013+A1:2015	EN 61547:2009 EN 60598-1:2015+ A1:2018 +EN 60598-2-7:1989 +A2:1996+A13:1997
EN 60598-2-5:2015	EN 62493:2015
EN 62321-1:2013	EN 62321-2:2014
EN 62321-3-1:2014	EN 62321-4:2014
EN 62321-5:2014	EN 62321-6:2015
EN 62321-7-1:2015	EN 62321-7-2:2017
EN 62321-8:2017	

Gevolmachtigde voor samenstelling van de technische documentatie:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6
42107 Wuppertal



Jörg Heinemann
- Directeur -

Wuppertal, 04-2019

FR

Nous vous remercions

de la confiance que vous témoignez à STORCH. Avec cet achat vous avez opté pour un produit de qualité. Si vous avez malgré tout des suggestions pour l'amélioration ou si vous deviez rencontrer un problème, nous sommes avec plaisir à votre disposition. Dans ce cas, contactez votre représentant, ou directement notre service clients, s'il s'agit d'un problème urgent.

Salutations dévouées, Service SAV STORCH

Téléphone :	+49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax	+49 (0)2 02 . 49 20 - 244
Ligne d'assistance SAV gratuite:	+49 800 7 86 72 47
Service gratuit de commande par téléphone:	+49 800. 7 86 72 44
Fax de commande gratuit:	+49 800. 7 86 72 43
	(uniquement à partir de l'Allemagne)

Sommaire

Page

Étendue des fournitures	14
Caractéristiques techniques	14
Consignes de sécurité	15 - 17
Garantie	18
Déclaration de conformité CE	19

Étendue des fournitures

Lampe incluant l'ampoule et l'accu, le chargeur, le mode d'emploi.

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée du chargeur :	230 Volt / 50 Hz
Tension de sortie du chargeur :	13,5 Volt CC
Accu au lithium :	11,1 V, 8,8 Ah
Durée de charge :	env. 5 h
Durée d'éclairage :	Niveau 1 - 25 % - 7,5 h. Niveau 2 - 50 % - 5,0 h. Niveau 3 - 75 % - 3,5 h. Niveau 4 - 100 % - 2,5 h
Puissance de l'ampoule :	50 W / 4,00 lm
Température de la couleur :	6.500 K
Efficacité énergétique :	A+
Type de protection :	IP 54
Durée de vie de l'ampoule :	30.000 h

Toutes données sans garantie! Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs!

La plage de tension de l'appareil présente un risque électrique pour les hommes et les animaux. Seules des personnes autorisées sont habilitées à dévisser et / ou à démonter l'appareil. De même, les réparations et l'entretien sont exclusivement réservés à des électriciens qualifiés et à des ateliers spécialisés autorisés.

Consignes de sécurité



Tenir éloigné des nourrissons et des personnes non autorisées. Ne fixer en aucun cas le faisceau lumineux car cela pourrait causer des dommages (irréversibles) aux yeux.



En cas de non-utilisation ou de travaux de réparation ou d'entretien, toujours débrancher la prise secteur. Ne saisir le câble secteur que par la fiche.



Faire preuve d'un maximum de prudence lors du montage : tout contact avec un fil sous tension peut causer des chocs électriques mortels



Ne pas toucher l'appareil en cours de fonctionnement, car le boîtier chauffe.



Protéger l'appareil de la poussière et de la chaleur extrême.

Protéger l'appareil des secousses et d'un usage abusif. Ne pas exercer de force pour faire fonctionner l'appareil.

Il faut impérativement respecter une distance minimale d'au moins 50 cm par rapport à la surface éclairée.

Bien se familiariser avec l'utilisation concrète de l'appareil ainsi qu'avec ses fonctions.

Pour des raisons de sécurité, il est interdit de procéder à des modifications sur l'appareil. Les dommages provoqués par des modifications apportées à l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.

Utiliser l'appareil exclusivement son usage prévu. En cas d'utilisation non autorisée de l'appareil, toute prétention en garantie s'éteint.

Les dommages dus au non-respect de certaines directives énoncées dans ce mode d'emploi ne sont pas couverts par la garantie et le revendeur est dégagé de toute responsabilité en cas de vices en résultant.

Ne pas mettre l'appareil en service immédiatement après qu'il a été soumis à des variations de température. Laisser l'appareil éteint jusqu'à ce qu'il soit à température ambiante pour le protéger de toute détérioration.

L'appareil entre dans la catégorie de protection I. Il doit donc impérativement être mis à la terre. Raccorder l'appareil uniquement à une prise de terre qui a été montée conformément aux règles générales en matière de technique de sécurité et par un personnel qualifié.

Veiller à ce que la tension de service ne dépasse par la tension indiquée dans les caractéristiques techniques de ce mode d'emploi.

Protéger le câble secteur de tout écrasement et de tout dommage. Si nécessaire, le faire remplacer par une station SAV STORCH.

Si la vitre de protection présente des fissures, veuillez ne pas utiliser la lampe. En cas de questions relatives aux prestations SAV et/ou de commandes de pièces de rechange, veuillez-vous adresser à la sté. STORCH.

Une fumée ou des odeurs peuvent se former lors de la première mise en service. C'est normal et cela disparaît avec le temps.



Seuls des électriciens spécialisés ou des personnes formées sous la direction et la supervision d'un électricien sont habilités à intervenir sur les équipements électriques de la machine dans le respect des règles électrotechniques.

Règles de sécurité supplémentaires pour le bloc d'accus

Pour garantir une longévité maximale des accus et la meilleure puissance possible, toujours charger l'accu à des températures comprises entre 18° et 24° C.

Ne pas charger ni entreposer les accus à des températures inférieures à 0° C et supérieures à 40° C. Le non respect des ces règles de sécurité peut avoir pour conséquence des dommages sérieux sur le bloc d'accus. Ne jeter en aucun cas le bloc d'accus dans le feu. Le bloc d'accu peut exploser.

En cas d'utilisation dans des conditions extrêmes, de température par ex., du liquide peut fuir en petite quantité. Si du liquide entre en contact avec la peau, laver immédiatement la zone concernée avec de l'eau et du savon. Le liquide peut être neutralisé avec un acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre. En cas de contact avec les yeux, rincer au moins 10 minutes avec de l'eau propre et consulter immédiatement un médecin.

En aucun cas tenter d'ouvrir le bloc d'accus. Si le boîtier du bloc d'accus se casse ou présente des fissures, le mettre immédiatement hors service et ne plus le charger. Éliminer le bloc d'accus dans le respect des prescriptions comme déchets spéciaux.

Ne pas percer l'accu avec des clous ni le frapper avec un marteau, ne pas marcher sur l'accu ni le soumettre à de fortes charges ou des chocs. Les lampes et leurs accus qui sont entreposés pendant une période prolongée se déchargent. Ne pas utiliser ni conserver la lampe et le bloc d'accus dans des zones dans lesquelles la température peut atteindre 50° C, voire dépasser celle-ci.

Les accus ne doivent pas se trouver à proximité d'une flamme ouverte, de poêles ou d'autres zones à haute température. Ne pas exposer les accus à la lumière directe du soleil et ne pas les laisser ni utiliser dans des véhicules par temps chaud. Cela peut provoquer une accumulation de chaleur ou une explosion ou une inflammation des accus. Une manipulation de ce type avec les accus peut aussi en réduire la puissance et la durée de vie.

Conserver les accus à température ambiante (18° C à 24° C) en cas d'inutilisation. Pour un entreposage de longue durée, recharger les accus une fois par an pour éviter une décharge extrême.

Après avoir chargé le bloc d'accus, le laisser refroidir. Ne pas laisser dans des zones chaudes ou soumettre au rayonnement direct du soleil. Charger les accus uniquement avec le chargeur fourni.

Fonctionnement par basses températures

Ce bloc d'accus Lithium délivre une puissance optimale entre 0° C et 40° C. La puissance de l'accu peut sensiblement diminuer lorsque le bloc d'accus est très froid.

Charge du bloc d'accus

Remarque : ce bloc d'accus lithium est livré partiellement chargé. Avant la première utilisation, le charger complètement. Un bloc d'accus déchargé est chargé de manière optimale à une température ambiante comprise entre 0° C et 40° C.

Charger le bloc d'accus lithium-ions avec le chargeur joint adapté. Brancher le chargeur dans la douille au dos de la lampe, puis enficher la fiche dans une prise appropriée seulement ensuite. L'indicateur de charge s'allume ; dès que toutes les barres de ce dernier sont allumées, l'accu est totalement chargé.

La lampe peut également être utilisée avec le chargeur connectée, la charge est toutefois interrompue.

Remplacement de l'ampoule LED



Les LED ne peuvent pas être remplacées. En cas de défaut, s'adresser à son interlocuteur du service itinérant STORCH ou à la ligne de service STORCH.

Mise en service

La lampe est allumée en appuyant sur la touche Plus au dos. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche Plus permet de passer à des niveaux de luminosité supérieurs. Au total, la lampe dispose de 4 niveaux de luminosité : 25 %, 50 %, 75 % et 100 %. Appuyer sur la touche Moins ramène au niveau de luminosité inférieur. La lampe est éteinte en appuyant une nouvelle fois sur la touche Moins après avoir atteint le niveau de luminosité le plus bas.

Fonction de charge de l'interface USB

La lampe à accu à LED de puissance de 50 W est équipée d'une interface USB supplémentaire qui peut être utilisée pour charger des appareils comme le smartphone. Pour optimiser l'autonomie de l'accu, il est possible d'activer ou de désactiver l'interface USB séparément. Activation : appuyer 3 secondes sur la touche On - Désactivation : Appuyer 3 secondes sur la touche Off.

Garantie

Conditions de garantie

Les durées de garantie légales de 12 mois à compter de la date d'achat / de la facture du client final professionnels s'appliquent à nos appareils. Si nous mentionnons des délais supérieurs dans le cadre d'une déclaration de garantie, ceux-ci sont mentionnés dans les instructions de service des appareils concernés.

Exercice

Dans un cas couvert par la garantie, nous vous demandons de renvoyer l'appareil complet franco à notre centre logistique à Berka accompagné de la facture ou de l'expédier à une station SAV agréée par nous.

Veuillez contacter préalablement l'assistance téléphonique payante de la société STORCH: +49 (0)202 . 49 20 – 110.

Demande de prise en garantie

Les demandes couvrent exclusivement les défauts de matériau ou de fabrication, en cas d'utilisation conforme de l'appareil uniquement. Les ampoules / accus sont exclues de la garantie. Toutes les droits prennent fin suite au montage de pièces d'autres fabricants, en cas de manipulation et d'entreposage incorrects ainsi qu'en cas de non-respect évident des instructions de service.

Exécution de réparations

Toutes les réparations doivent exclusivement être réalisées par notre usine ou par des stations de SAV agréées par STORCH.



Informations écologiques importantes relatives à ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que les appareils à éliminer ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères non triées. Remettre l'appareil au distributeur agréé ou un centre de recyclage local. Observer les dispositions en matière de protection de l'environnement.

En cas de doute, veuillez-vous adresser au responsable local en matière de gestion des déchets.

Veuillez lire ce mode d'emploi avec attention, avant de mettre cet appareil en service. Si l'appareil a été endommagé lors du transport, ne pas mettre l'appareil en service et s'adresser au revendeur local.

Déclaration de conformité CE

Nom/Adresse
du déclarant : STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6
D - 42107 Wuppertal

Par la présente nous déclarons que la machine désignée ci-après

Désignation : Power LED á accus 50 W Light
Référence article : 60 11 45

satisfait aux dispositions applicables des directives suivantes :

Directive sur la basse tension : 2014 / 35 / EU
Directive européenne sur la
compatibilité électromagnétique : 2014 / 30 / EU
Directive RoHS : 2011 / 65 / EU

Normes harmonisées appliquées

EN 55032:2015	EN 55024:2010+A1:2015
EN 55015:2013+A1:2015	EN 61547:2009 EN 60598-1:2015+ A1:2018 +EN 60598-2-7:1989 +A2:1996+A13:1997
EN 60598-2-5:2015	EN 62493:2015
EN 62321-1:2013	EN 62321-2:2014
EN 62321-3-1:2014	EN 62321-4:2014
EN 62321-5:2014	EN 62321-6:2015
EN 62321-7-1:2015	EN 62321-7-2:2017
EN 62321-8:2017	

Responsable de la compilation de la documentation technique :

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6
42107 Wuppertal



Jörg Heinemann
- Gérant -

Wuppertal, 04-2019



IT

Grazie

per la Vostra fiducia nella STORCH. Con l'acquisto avete scelto un prodotto di qualità. Nel caso abbiate dei suggerimenti per il perfezionamento oppure un problema, saremo lieti di assisterVi.

Contattate il Vostro rappresentante oppure rivolgeteVi direttamente a noi in casi urgenti.

Distinti saluti

STORCH Reparto Assistenza

Tel.: 02 - 66 22 77 15

Indice del contenuto

Pagina

Materiale compreso nella fornitura	20
Dati tecnici	20
Avvertenze di sicurezza	21 - 23
Garanzia	24
Dichiarazione di conformità CE	25

Materiale compreso nella fornitura

Lumino compr. lampadina e batteria ricaricabile, caricabatterie, istruzioni per l'uso.

Dati tecnici

Tensione di entrata al caricabatterie:	230 Volt / 50 Hz
Tensione di uscita al caricabatterie:	13,5 Volt DC
Accumulatore al litio:	11,1 V, 8,8 Ah
Durata del caricamento:	ca. 5 ora
Autonomia:	Livello 1 - 25 % - 7,5 ore
	Livello 2 - 50 % - 5,0 ore
	Livello 3 - 75 % - 3,5 ore
	Livello 4 - 100 % - 2,5 ore
Potenza lampadina:	50 W / 4.200 lm
Temperatura del colore:	6.500 K
Efficienza energetica:	A+
Tipo di protezione:	IP 54
Durata della vita lampadina:	30.000 ore

Tutte le indicazioni senza garanzia! Con riserva di modifiche tecniche ed errori!

L'apparecchio ha componenti elettriche che possono comportare un pericolo elettrico per persone ed animali. Esso deve essere svitato e / oppure smontato solamente da persone autorizzate.

Avvertenze di sicurezza



Tenere lontano dalla portata dei bambini e da utenti non autorizzati. In nessun caso guardare direttamente nella luce, perchè ciò potrebbe causare dei danni (irreparabili) agli occhi.



Se la lampada non va utilizzata oppure in caso di lavori di riparazione o manutenzione, occorre sempre staccare il cavo di rete. Toccare il cavo solo presso la spina.



Durante il montaggio, prestare massima attenzione: il contatto con il filo elettrico sotto tensione può causare delle scosse elettriche pericolose



Non toccare il dispositivo durante il funzionamento, perchè esso si riscalda.



Proteggere il dispositivo dalla polvere e dal calore estremo.

Proteggere il dispositivo da urti e dall'abuso. Quando si utilizza il dispositivo, non applicare della forza bruta.

Absolutamente mantenere la distanza minima di almeno 50 cm dalla superficie da illuminare.

Prima dell'utilizzo effettivo del dispositivo familiarizzarsi con le sue funzioni.

Per motivi di sicurezza non sono ammesse delle modifiche al dispositivo. Danni risultanti da modifiche al dispositivo saranno esclusi dalla garanzia.

Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto. Nel caso di uso improprio la garanzia scadrà.

Danni risultanti dall'inosservanza di determinate linee guida riportate in queste istruzioni per l'uso non sono soggetti alla garanzia ed il venditore non sarà responsabile per difetti risultanti.

Nel caso in cui il dispositivo sia stato esposto a dei cambiamenti di temperatura, non immediatamente metterlo in funzione. Per proteggere il dispositivo da danni, rimanere il dispositivo spento fino a che sia raggiunta la temperatura ambiente.

Il dispositivo è del tipo di protezione I. Per questo esso deve essere assolutamente collegato a terra. Collegare il dispositivo solo a prese con messa a terra, le quali sono state montate da una persona esperta e secondo le norme di sicurezza generali.

Badare che la tensione di rete non superi la tensione indicata nella sezione Dati tecnici di queste istruzioni per l'uso.

Proteggere il cavo di rete da schiacciamento e danni. Se necessario, far sostituire il cavo presso un centro di assistenza STORCH.

In caso la lastra di protezione mostri delle cricche, non utilizzare la lampada. Per eventuali domande sulle prestazioni del servizio cliente e/oppure sull'ordinazione di pezzi di ricambio, vi preghiamo di rivolgervi alla ditta STORCH attraverso i numeri telefonici sopra menzionati.

Quando si utilizza il dispositivo per la prima volta, probabilmente sarà creato del fumo e dell'odore. Ciò è normale ed andrà via col tempo.



I lavori presso apparecchiature elettriche della macchina devono essere eseguiti solamente da un elettricista qualificato oppure da una persona istruita sotto la supervisione di un tecnico qualificato e secondo le norme elettrotecniche.

Regole di sicurezza aggiuntive per il blocco batteria. Per garantire una durata massima della batteria e ottime prestazioni, caricare la batteria sempre con temperature tra 18 - 24° C.

Non caricare o conservare la batteria con temperature sotto 0° C e sopra 40° C. Se non vengono osservate queste regole di sicurezza, il blocco batteria può subire dei seri danneggiamenti. Non gettare in nessun caso il blocco batteria nel fuoco. Il blocco batteria può esplodere nel fuoco.

In caso di un utilizzo estremo oppure condizioni di temperatura estreme può fuoriuscire una bassa quantità di liquido dall'utensile. Se la cute viene a contatto con il liquido, immediatamente sciacquare la zona interessata con acqua e sapone. Il liquido si lascia neutralizzare ricorrendo a sostanze leggermente acide come il succo di limone o l'aceto. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare gli occhi almeno per 10 minuti con acqua pulita e rivolgersi immediatamente ad un medico.

Non tentare assolutamente di aprire il blocco batteria. Se l'alloggiamento del blocco batteria si rompe o mostra delle fessure, non continuare a utilizzarlo e non ricaricarlo più. Il blocco batteria va smaltito secondo le norme vigenti per rifiuti speciali.

Non perforare la batteria con dei chiodi oppure non battere contro la batteria con un martello, non pestarla oppure esporre la batteria ad altre sollecitazioni o urti forti. I lumini e le loro batterie che vengono conservate per un periodo di tempo prolungato, si scaricano. Non conservare o impiegare il lumino ed il blocco batteria in aree nelle quali si raggiungono o si superano delle temperature di 50° C.

Non tenere la batteria nei pressi di fiamma viva, forni o in aree con temperature elevatissime. Non esporre la batteria direttamente a raggi solari e non utilizzarla o lasciarla in veicoli se vi sono delle temperature elevate. Ciò può causare un surriscaldamento o l'esplosione o l'infiammarsi della batteria. In tali condizioni si può avere una riduzione del livello di prestazione e della durata della batteria.

In caso di non utilizzo conservare la batteria a temperatura ambiente (18° C - 24° C). In caso di non utilizzo prolungato caricare la batteria una volta l'anno per evitare che si scarichi in modo eccessivo.

Dopo il caricamento fare raffreddare il blocco batteria. Non lasciarlo in aree riscaldate o esposto direttamente ai raggi solari. Caricare la batteria solo con il caricabatterie incluso nella fornitura.

Funzionamento con temperature basse

Per una performance ottimale il blocco batteria al litio richiede temperature tra 0° C e 40° C. Nel caso il blocco batteria sia molto freddo, il rendimento della batteria ricarica- bile può calare sostanzialmente.

Caricare il blocco batteria

Informazione: Il presente blocco batteria agli ioni di litio viene fornito caricato parzialmente. Prima del primo utilizzo del blocco batteria, caricarlo completamente. Un blocco batteria completamente scarico si carica in maniera ottimale con un temperatura ambiente tra 0 ° C e 40 ° C.

Caricare il blocco batteria agli ioni di litio con il caricabatterie adatto ed incluso nella fornitura. Collegare il caricabatterie all'apposita presa sul retro della lampada e poi inserire la spina di rete in una presa adatta. Vi si accenderà l'indicatore di ricarica, non appena tutti i tratti dell'indicatore di ricarica sono accesi l'accumulatore è completamente ricaricato.

Il lumino può essere usato anche con il caricabatterie collegato ma il processo di carica sarà interrotto.

Sostituzione della lampadina LED



Non è possibile cambiare la lampadina a LED. In caso di guasto si prega di rivolgersi al Suo agente STORCH oppure al hotline di servizio STORCH.

Messa in funzione

La lampada viene accesa premendo il tasto „più” sul retro. Premendo più volte il tasto „più” è possibile passare ai livelli di luminosità più alta. La lampada dispone di 4 livelli di luminosità: 25 %, 50 %, 75 % e 100 %. Attraverso il tasto „meno” si passa al prossimo livello di luminosità più bassa. Una volta raggiunto il minimo livello di luminosità la lampada viene spenta premendo di nuovo il tasto „meno”.

Funzione di ricarica dell'interfaccia USB

La Power LED Akku 50 W Light è dotata di un'interfaccia supplementare USB la quale può essere usata per caricare i vostri dispositivi quali il vostro smartphone. Per ottimizzare la durata dell'accumulatore, l'interfaccia USB può essere accesa e spenta separatamente. Accensione: tenere premuto il tasto On per 3 sec. - Spegnimento: tenere premuto il tasto Off per 3 sec.

Garanzia

Condizioni di garanzia

Per i nostri apparecchi sono applicabili dei periodi di garanzia di 12 mesi a partire dalla data di acquisto / data della fattura del cliente finale commerciale. Se da parte nostra vengono accordati dei periodi di garanzia più estesi, ciò sarà riportato separatamente nelle istruzioni per l'uso inerenti ai rispettivi dispositivi.

Rivendicazioni

In casi in cui si intende far valere il diritto di garanzia, Vi preghiamo di inviarci il dispositivo in modo completo con fattura, franco nostro centro di logistica a Berka oppure ad una service-station da noi autorizzata.

Si prega di consultare prima la Hotline di servizio STORCH a pagamento:
02 - 66227715

Diritto alla garanzia

Il diritto si possono far valere solo per errori di materiale o di produzione nonché esclusivamente in caso di utilizzo appropriato del dispositivo. Le lampadine / batterie non sono comprese nella garanzia. Scadranno tutti i diritti in caso di montaggio di parti di terzi, in caso di maneggio e magazzinaggio improprio come anche in caso di ovvia inosservanza delle istruzioni per l'uso.

Esecuzione di riparazioni

Ogni intervento di riparazione va eseguito esclusivamente nei nostri stabilimenti o presso una service-station autorizzata STORCH.



Importanti informazioni ambientali relative a questo prodotto

Questo simbolo sul dispositivo o sull'imballaggio indica che i dispositivi da smaltire non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici indifferenziati. Tornare il dispositivo al distributore oppure consegnarlo al punto di riciclaggio locale. Osservare le disposizioni ambientali locali.

In caso di dubbi contattare la pubblica autorità di gestione dei rifiuti sul posto.

Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso prima di usare questo dispositivo. Se il dispositivo è stato danneggiato durante il trasporto, non metterlo in funzione e rivolgersi al rivenditore.

Dichiarazione di conformità CE

Nome / indirizzo
dell'emittente:

STORCH Malerwerkzeuge & Profugeräte GmbH
Platz der Republik 6
D - 42107 Wuppertal

Con la presente, noi dichiariamo che la macchina di seguito specificata

Denominazione: Power LED a batteria 50 W Light
Numero articolo: 60 11 45

corrisponde alle disposizioni pertinenti delle seguenti normative:

Direttiva sulla bassa tensione: 2014 / 35 / EU

Direttiva CE sulla Compatibilità

elettromagnetica: 2014 / 30 / EU

Direttiva RoHS: 2011 / 65 / CE

Normes harmonisées appliquées

EN 55032:2015

EN 55015:2013+A1:2015

EN 60598-2-5:2015

EN 62321-1:2013

EN 62321-3-1:2014

EN 62321-5:2014

EN 62321-7-1:2015

EN 62321-8:2017

EN 55024:2010+A1:2015

EN 61547:2009 EN 60598-1:2015+ A1:2018
+EN 60598-2-7:1989 +A2:1996+A13:1997

EN 62493:2015

EN 62321-2:2014

EN 62321-4:2014

EN 62321-6:2015

EN 62321-7-2:2017

Procuratore per la composizione della documentazione tecnica:

STORCH Malerwerkzeuge & Profugeräte GmbH

Platz der Republik 6

D-42107 Wuppertal



Jörg Heinemann

- Direttore -

Wuppertal, 04-2019



GB

Thank you

for purchasing a STORCH product. You have purchased a quality product. If you would like to suggest an improvement, or experience a problem with your product, please do not hesitate to contact us. Please contact your field sales representative or, in urgent cases, contact us directly.

Yours sincerely, STORCH Service Department

Tel: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 244

Free service hotline: 0800 786 72 47
Free order hotline: +49 800 7867244
Toll-free order fax: +49 800 7867243
(for Germany only)

Table of contents

Page

Scope of delivery	26
Technical data	26
Safety instructions	27 - 29
Warranty	30
EG Declaration of Conformity	31

Scope of delivery

Light including illuminant and battery pack, charger, operating instructions.

Technical data

Input voltage of the charger:	230 V / 50 Hz
Output voltage of the charger:	13,5 Volt DC
Lithium battery pack:	11,1 V, 8,8 Ah
Charging duration:	Approximately 5 hours
Lighting time:	Stage 1 - 25 % - 7.5 hours
	Stage 2 - 50 % - 3.5 hours
	Stage 3 - 75 % - 3.5 hours
	Stage 4 - 100 % - 2.5 hours
Illuminant output:	50 W / 4,200 lm
Colour temperature:	6,500 K
Energy efficiency class:	A+
Protection class:	IP 54
Service life of illuminant:	30,000 h

All information is without guarantee! Subject to technical modifications and errors!

The device possesses a voltage range which can pose an electrical hazard to humans and animals. It should only be opened and/or disassembled by authorised persons.

Safety instructions



Keep this appliance out of the hands of children and unauthorised users. Never look directly into the light as this can cause (irreparable) damage to your eyes.



If not in use, or in case of repairs or maintenance work, always unplug the power plug. Always grasp the plug rather than the power cable.



Exercise caution during installation: touching live wires can cause a highly dangerous electric shock



Do not touch the appliance during use as the housing becomes hot.



Protect the appliance against dust and external heat.

Protect the appliance against knocks and misuse. Never use brute force when operating the appliance.

Keep a mandatory distance of at least 50 cm to the illuminated surface.

Before using the appliance, familiarise yourself with its use.

Modifications to the appliance are not permitted for safety reasons. Damage caused by modifications to the appliance is not covered by warranty.

Use the appliance for the intended purpose only. Improper use of the appliance will void your warranty.

Damage caused by failure to observe the provisions of these operating instructions are not covered by warranty; the retailer is not liable for any defects resulting from said failure.

Do not use the appliance immediately after it has been subjected to temperature changes. Leave the appliance switched off until it has reached room temperature to protect it against damage.

The appliance is rated protection class I. For this reason, the appliance must be grounded. Connect the appliance to grounded sockets only that have been installed in line with general safety regulations by a qualified electrician.

Make sure that the mains voltage does not exceed the voltage stated in the Technical Data in these operating instructions.

Protect the power cable against crushing and damage. If needed, have the cable replaced by your authorised STORCH service centre.

If the protective glass is cracked, please do not use the lamp. If you have any questions on customer service and/or spare parts orders, please contact STORCH using one of the above mentioned contact options.

Smoke or odours may occur when you use the appliance for the first time. This is normal and will discontinue after some time.



Work on the electrical equipment of the machine must be performed by a qualified electrician, or by a trained person supervised and guided by an electrician in line with electrical technology rules.

Additional safety instructions for battery pack

To ensure the longest battery life and best battery performance possible, always charge the battery in temperatures between 18 - 24° C.

Do not charge and store your battery in temperatures below 0° C and above 40° C. Failure to observe this safety rule may cause serious damage to the battery pack. Do not discard the battery pack in a fire. The battery pack may explode in a fire.

In case of excessive use or extreme temperature conditions, a small amount of liquid may escape. If skin contact with the liquid occurs, immediately wash the affected areas with soap and water. The fluid can be neutralised by using a mild acidic substance, such as lemon juice or vinegar. In the event of contact with the eyes rinse with clean water for at least 10 minutes and immediately seek medical advice.

Do not attempt to open the battery pack. If the housing around the battery pack breaks or exhibits any cracks, stop using the battery pack immediately and do not charge it again. The battery pack must be disposed of as hazardous waste in accordance with the relevant requirements. Do not attempt to pierce the battery with nails or hit it with a hammer; do not stand on the battery or expose it to severe stress or knocks. Lights and their batteries that are stored for a prolonged period of time will discharge. Do not store or use the light and the battery pack in areas where the temperature reaches, or exceeds, 50° C.

Do not place the battery in or near fire, on stoves or other high temperature locations. Do not expose the battery to direct sunlight and do not use or leave it in a vehicle during hot weather. This can result in the development of heat or the battery exploding or igniting. Such use of the battery can also lead to reduced performance and a shorter service life.

Store the battery back at room temperature (18° C to 24° C) when it is not used. In case of extended periods of storage, charge the battery once a year to avoid deep discharge.

After charging the battery pack allow it to cool down. Do not leave it in warm areas or in direct sunlight.

Charge the battery with the charger supplied only.

Cold weather operation

This lithium battery pack functions optimally at temperatures between 0° C and 40° C. The output of the battery pack may be significantly impaired if the battery pack is very cold.

Charging the battery pack

Note: this Lithium battery pack is supplied with partial charge. Charge the battery pack fully prior to first use. A fully discharged battery pack can be fully charged to an optimum extent at an ambient temperature of between 0°C and 40° C.

Charge the lithium-ion battery pack using the matching, supplied charger. Connect the charger to the matching socket on the bottom side of the lamp and only then connect the mains plug to a suitable socket outlet. The charging indicator lights up, as soon as all the bars of the charging indicator light up, the battery is fully charged.

The light can also be used when the charger is connected. However, in this case, the charging process is interrupted.

Replacing the LED bulb



It is not possible to replace the LED bulb. If a fault occurs, please contact your STORCH sales team member or the STORCH service hotline.

Commissioning

The luminaire is switched on by pressing the Plus button on the back. Pressing the Plus button multiple times enables switching to the brighter lighting levels. The luminaire has a total of 4 lighting levels: 25 %, 50 %, 75 % and 100 %. The Minus button switches to the next lower lighting level. The luminaire is switched off if the Minus button is pushed again after reaching the lowest lighting level.

Charging function of the USB interface

The power LED battery 50 W light is equipped with an additional USB interface that can be used for charging your devices, e.g. your smartphone. In order to optimise battery life, the USB interface can be turned on and off separately. Switching on: Press and hold the on button for 3 sec. - Switching off: Press and hold the off button for 3 sec.

Warranty

Warranty conditions

A legal warranty period of 12 months as of purchase date/invoice date for business customers applies for our appliances. If we advertise longer warranty periods in the form of a warranty statement, the conditions will be stated in the operating instructions for the equipment in question.

Claims under warranty

In case of a claim under warranty or guarantee, please return the complete device along with the invoice postage paid to our Logistics Centre in Berka, or to one of our authorised service centres.

Please contact the chargeable STORCH service hotline first: +49 (0)202 . 49 20 – 110.

Warranty or guarantee claims

Claims can be made only for material or manufacturing defects, and only in case of intended use of the device. Illuminants / accus are excluded from warranty. All claims become void if third party parts are installed, in case of improper handling and storage, and in case of obvious failure to observe the operating instructions.

Repairs

Repairs must be made at the factory or by a STORCH authorised service centre.



Important environmental information about this product

This pictogram on the device or packaging indicates that the device to be disposed of must not be disposed of as domestic waste. Return the device to the retailer or to a public recycling centre. Observe local environmental regulations.

In case of doubt, please contact your local waste authority.

Please read the operating instructions carefully before using this appliance. If the appliance was damaged during transport, do not use it, and contact your dealer.

EG Declaration of Conformity

Name / Address of issuer: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6
D - 42107 Wuppertal, Germany

We hereby confirm that the machine designated in the following:

Designation: Power LED cordless 50 W Light
Article number: 60 11 45

complies with the provisions of the following directives:

Low Voltage Directive: 2014 / 35 / EU
EC- Electromagnetic
Compatibility Directive: 2014 / 30 / EU
RoHS Directive: 2011 / 65 / EU

Applied harmonised standards

EN 55032:2015	EN 55024:2010+A1:2015
EN 55015:2013+A1:2015	EN 61547:2009 EN 60598-1:2015+ A1:2018 +EN 60598-2-7:1989 +A2:1996+A13:1997
EN 60598-2-5:2015	EN 62493:2015
EN 62321-1:2013	EN 62321-2:2014
EN 62321-3-1:2014	EN 62321-4:2014
EN 62321-5:2014	EN 62321-6:2015
EN 62321-7-1:2015	EN 62321-7-2:2017
EN 62321-8:2017	

Authorised officer for technical documentation:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6
42107 Wuppertal, Germany



Jörg Heinemann
- Managing Director -

Wuppertal, 04-2019

CZ

Děkujeme Vám

za důvěru ve firmu STORCH. S nákupem výrobku jste se rozhodli pro kvalitní produkt. Pokud přesto máte podněty na zlepšení nebo možná nějaký problém, tak bychom byli velmi rádi, kdybyste se nám ozvali. Promluvte si s příslušným externím spolupracovníkem naší firmy nebo se v naléhavých případech obračejte přímo na nás.

S přátelským pozdravem Servisní oddělení STORCH

Telefon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 244

bezplatná linka Hotline-servis: 08 00. 7 86 72 47
bezplatná linka Hotline-objednávky: +49 800. 7 86 72 44
bezplatný fax-objednávky: +49 800. 7 86 72 43
(pouze v Německu)

Obsah

Strana

Rozsah dodávky	32
Technické údaje	32
Bezpečnostní pokyny	33 - 35
Záruka	36
Prohlášení o shodě ES	37

Rozsah dodávky

Světlo vč. osvětlovacího prostředku a akumulátoru, nabíjecí zařízení, návod k použití.

Technické údaje

Vstupní napětí nabíjecího zařízení:	230 voltů / 50 Hz
Výstupní napětí nabíjecího zařízení:	13,5 voltů DC
Lithium ionový akumulátor:	11,1 V, 8,8 Ah
Doba trvání nabíjení:	cca 5 hod.
Doba trvání svícení:	Stupeň 1 - 25 % - 7,5 hod. Stupeň 2 - 50 % - 5,0 hod. Stupeň 3 - 75 % - 3,5 hod. Stupeň 4 - 100 % - 2,5 hod
Výkon osvětlovacího prostředku:	50 W / 4.200 lm
Barevná teplota:	6.500 K
Energetická efektivita:	A+
Typ krytí:	IP 54
Životnost osvětlovacího prostředku:	30.000 hod.

Všechny údaje bez záruky! Technické změny a omyly vyhrazeny!

Přístroj má rozsah napětí, od kterého může vzniknout nebezpečí úrazu elektrickým proudem pro lidi a zvířata. Přístroj smí přimontovat a / nebo demontovat pouze autorizované osoby. Stejně tak údržbu a opravy smějí provádět pouze odborní elektro pracovníci a autorizované odborné dílny. Provoz přístroje se uskutečňuje na vlastní zodpovědnost a nebezpečí kupujícího / uživatele.

Bezpečnostní pokyny



Uchovávejte mimo dosah dětí a neoprávněných uživatelů. V žádném případě se nedívejte přímo do světla, protože to může mít za následek (nenávratné) poškození očí.



Při nepoužívání nebo při opravářských příp. údržbových pracích vždy vytáhněte síťovou zástrčku. Síťového kabelu se zásadně dotýkejte pouze u zástrčky.



Během montáže je třeba dbát na mimořádnou opatrnost: dotknutí se drátu pod proudem může vést k životu nebezpečnému zasažení elektrickým proudem



Přístroje se během provozu nedotýkejte, protože se kryt zahřeje.



Přístroj chraňte před prachem a extrémním horkem.

Přístroj chraňte před otřesy a zneužitím. Při obsluze přístroje nepoužívejte žádné surové násilí.

Minimální vzdálenost min. 50 cm od osvětlované plochy musí být bezpodmínečně dodržena.

Před vlastním použitím přístroje se důkladně seznámte s jeho funkcemi.

Změny na přístroji nejsou z bezpečnostních důvodů přípustné. Škody, které vzniknou v důsledku změn na přístroji, jsou ze záruky vyloučeny.

Přístroj používejte jen k určenému účelu použití. Při nepřipustném použití přístroje zaniká nárok na záruku.

Škody vzniklé v důsledku nedodržování určitých směrnic uvedených v tomto návodu k použití nepodléhají záruce a obchodník neručí za z toho vyplývající vady a nedostatky.

Přístroj neuvádějte okamžitě do provozu poté co byl vystaven teplotním změnám. Přístroj nechte vypnutý tak dlouho, dokud nedosáhne pokojové teploty, aby se zabránilo jeho poškození.

Přístroj spadá pod ochrannou třídu I., proto musí být bezpodmínečně uzemněn. Připojte přístroj pouze k uzemněné zásuvce, ke které byl namontován kvalifikovanou odbornou silou podle všeobecných bezpečnostně technických předpisů.

Dbejte na to, aby síťové napětí nepřekročilo napětí uvedené v technických údajích tohoto návodu k obsluze.

Síťový kabel chraňte před přiskřípnutím a poškozením. V případě potřeby ho nechte vyměnit autorizovanou servisní stanicí firmy STORCH.

Pokud vykazuje ochranné sklo trhliny, svítidlo nepoužívejte. V případě dotazů na zákaznický servis a/nebo objednávku náhradních dílů se prosím obraťte na výše uvedené kontakty na firmu STORCH.

Při prvním uvedení do provozu se může tvořit dým a zápach. To je normální a během času to přestane.



Práce na elektrickém vybavení stroje smí provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář nebo proškolené osoby pod vedením a dohledem kvalifikovaného elektrikáře v souladu s elektrotechnickými zásadami.

Doplňková bezpečnostní pravidla pro akublok

Aby se zaručila co nejdelší možná životnost a co nejlepší výkon akumulátoru, akumulátor vždy nabíjejte při teplotách mezi 18-24°C.

Akumulátor nenabíjejte nebo neskladujte při teplotách pod 0°C a nad 40°C. Nedodržení tohoto bezpečnostního pravidla může vést k vážnému poškození akubloku. Akublok v žádném případě nevhazujte do ohně. Akublok může v ohni explodovat.

Při extrémním použití nebo extrémních teplotních podmínkách může vytékat nepatrné množství kapaliny. Pokud dojde ke kontaktu pokožky s kapalinou, potřísněnou oblast okamžitě umyjte mýdlem a vodou. Kapalinu lze neutralizovat jemnou kyselinou jako citrónová šťáva nebo ocet. Při zasažení očí minimálně 10 minut oči vyplachujte čistou vodou a neprodleně vyhledejte lékaře.

V žádném případě nezkoušejte akublok otevřít. Pokud dojde k natržení krytu akubloku nebo se na něm objeví trhliny, akublok okamžitě uveďte mimo provoz a již ho nenabíjejte. Akublok je třeba zlikvidovat podle předpisů jako zvláštní odpad. Akumulátor nepropichujte jehlami nebo do něj netlučte kladívkem, nestoupejte na akumulátor nebo ho nevystavujte silnému zatížení nebo nárazům. Světla a jejich akumulátory, které budou uskladněny delší dobu, se vybijí. Světlo a akublok neuschovávejte nebo nepoužívejte v oblastech, ve kterých teplota dosáhne nebo dokonce překročí 50° C.

Akumulátor se nesmí nacházet v blízkosti otevřeného ohně nebo kamen nebo jiných oblastí s vysokou teplotou. Akumulátor nevystavujte přímému slunečnímu světlu a při teplém počasí ho nepoužívejte nebo nenechávejte ve vozidlech. To může vést k přílišnému zahřátí nebo k výbuchu či zapálení akumulátoru. Takové zacházení s akumulátorem může také vést ke snížení výkonu a ke kratší životnosti.

Nepoužívaný akumulátor uchovávejte při teplotách místnosti (18° C až 24° C). Při dlouhodobějším uskladnění akumulátor jednou za rok dobijte, aby se zabránilo nadměrnému vybití.

Po nabíjení nechte akublok zchladnout. Nenechávejte ho v teplých oblastech nebo na přímém slunečním záření. Akumulátor nabíjejte pouze dodaným nabíjecím zařízením.

Provoz při nízkých teplotách

Tento lithium ionový akublok poskytuje při teplotách mezi 0° C a 40° C optimální výkon. Když je akublok velmi studený, může to podstatně snížit výkon akumulátoru.

Nabíjení akubloku

Upozornění: Tento lithium ionový akublok se dodává částečně nabitý. Před prvním použitím akublok kompletně nabijte. Úplně vybitý akublok se optimálně nabije při teplotě okolního prostředí mezi 0° C a 40° C.

Lithium ionový akublok nabíjejte ve vhodném dodaném nabíjecím zařízení. Nabíjecí zařízení připojte ke vhodné zdírce na zadní straně svítidla a teprve potom vsuňte síťovou zástrčku do vhodné zásuvky. Rozsvítí se signalizace nabíjení, jakmile jsou rozsvíceny všechny lišty signalizace nabíjení, je akumulátor úplně nabitý

Světlo lze používat také s připojeným nabíjecím zařízením, bude při tom však přerušen proces nabíjení.

Výměna osvětlovacího prostředku LED



Osvětlovací prostředek LED nelze vyměňovat. V případě závady se prosím obraťte na Vašeho prodejního zástupce STORCH nebo na servisní hotline STORCH.

Uvedení do provozu

Svítidlo se zapne stisknutím tlačítka plus na zadní straně. Několikrát stisknutím tlačítka plus je možná změna na vyšší stupně intenzity osvětlení. Celkem má svítidlo 4 stupně intenzity osvětlení: 25 %, 50 %, 75 % a 100 %. Stisknutím tlačítka minus přejdete na nejbližší nižší stupeň intenzity osvětlení. Po dosažení nejnižšího stupně intenzity osvětlení a po opětovném stisknutí tlačítka minus se svítidlo vypne.

Funkce nabíjení USB rozhraní

Power LED Aku 50 W Light je vybaven doplňujícím USB rozhraním, které můžete používat k nabíjení Vašich zařízení jako je Váš smartphone. K optimalizaci doby chodu akumulátoru lze USB rozhraní zvlášť zapnout a vypnout. Zapnutí: Tlačítko On (Zap) držet stisknuté 3 sekundy - Vypnutí: Tlačítko Off (Vyp) držet stisknuté 3 sekundy.

Záruka

Záruční podmínky

U našich přístrojů platí zákonné záruční lhůty 12 měsíců od data zakoupení/data faktury obchodního konečného zákazníka. Pokud jsou delší lhůty v cestě námi vypsanému prohlášení o záruce, jsou zvláště vyznačeny v návodu k obsluze příslušných přístrojů.

Uplatňování

V případě záručního příp. garančního případu žádáme, aby bylo zasláno kompletní zařízení dohromady s fakturou do našeho střediska Logisitk Center v Berka nebo do námi autorizované servisní stanice.

Kontaktujte prosím nejdříve placený hotline servis firmy STORCH:
+49 (0)202 . 49 20 – 110.

Nárok na záruku příp. garanci

Nároky na záruku existují výhradně u materiálu nebo výrobní vady a také výhradně při používání přístroje v souladu s určeným účelem. Osvětlovací prostředky / akkus jsou ze záruky vyloučeny. Veškeré nároky zanikají zamontováním dílů cizího původu, při nepřiměřeném zacházení a skladování a také při zřejmém nedodržování provozního návodu.

Provádění oprav

Veškeré opravy smějí být prováděny výhradně naším závodem nebo servisními stanicemi autorizovanými firmou STORCH.



Důležité informace o tomto produktu ohledně životního prostředí

Tento symbol na přístroji nebo balení znázorňuje, že likvidované přístroje nesmějí být odstraněny v netříděném domovním odpadu. Přístroj odevzdejte zpět distributorovi nebo na příslušné místo k recyklaci. Je nutno dodržovat místní ustanovení k ochraně životního prostředí.

V případě pochybností se prosím obraťte na veřejnoprávní místo provádějící likvidaci.

Před uvedením tohoto přístroje do provozu si prosím přečtěte návod k obsluze. Pokud byl přístroj poškozen při přepravě, neuvádějte ho do provozu a obraťte se na Vašeho prodejního zástupce.

Prohlášení o shodě ES

Název / adresa STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
výstavce: Platz der Republik 6
 D - 42107 Wuppertal

Tímto prohlašujeme, že následně označený stroj

Označení: Power Akku LED zářič 50 W Light
Obj. č.: 60 11 45

odpovídá příslušným ustanovením následujících směrnic:

Směrnice o nízkém napětí: 2014 / 35 / EU

Směrnice ES Elektromagnetická

slučitelnost: 2014 / 30 / EU

Směrnice RoHS: 2011 / 65 / EU

Použité harmonizované normyEN 55032:2015

EN 55024:2010+A1:2015

EN 55015:2013+A1:2015

EN 61547:2009 EN 60598-1:2015+ A1:2018
+EN 60598-2-7:1989 +A2:1996+A13:1997

EN 60598-2-5:2015

EN 62493:2015

EN 62321-1:2013

EN 62321-2:2014

EN 62321-3-1:2014

EN 62321-4:2014

EN 62321-5:2014

EN 62321-6:2015

EN 62321-7-1:2015

EN 62321-7-2:2017

EN 62321-8:2017

Zplnomocněnec k sestavení technických podkladů:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Platz der Republik 6

D-42107 Wuppertal



Jörg Heinemann

- Jednatel -

Wuppertal, 04-2019





Art.-Nr.	Bezeichnung
60 11 45	Power LED Akku 50 W Light
60 11 46	Ladegerät für 60 11 45

Art. nr.	Omschrijving
60 11 45	Power LED Accu 50 W Light
60 11 46	Lader voor 60 11 45

ART. No.	Désignation
60 11 45	Power LED á accus 50 W Light
60 11 46	Chargeur pour 60 11 45

N. art.	Descrizione
60 11 45	Power LED a batteria 50 W Light
60 11 46	Caricatore per 60 11 45

Art. no.	Description
60 11 45	Power LED cordless 50 W Light
60 11 46	Charger for 60 11 45

Obj.č.	označení
60 11 45	Power Akku LED zářič 50 W Light
60 11 46	Nabíjecí zařízení pro 60 11 45



Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Platz der Republik 6
D-42107 Wuppertal
Telefon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 0
Telefax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 111
info@storch.de
www.storch.de

04-2019